

# Sócrates Carvalho Parra



Sócrates Carvalho Parra (1899-1976). Destacado funcionario de la Contraloría Nacional. Estudiante de la Cultura Inca, investigador de folklore y lingüística, escritor y poeta en lenguas quechua y española, injustamente relegado, casi al olvido. Fue catedrático de Quechua en el Instituto de Investigaciones Sociales, bajo la dirección del eminente doctor Josemo Murillo Vacarezza (Oruro 1965-1969).

En 1951, fue merecedor de un importante premio en el Concurso Internacional de Poesía Quechua, auspiciada por la Sociedad de Escritores de Cochabamba. En otra oportunidad, logró también significativo premio internacional de poesía quechua, en concurso Internacional, convocado por la Academia Quechua del Cuzco. A raíz de este nuevo éxito "Don Sócrates Carvalho, - comenta la prensa - después de haber recibido ese galardón, fue invitado a la Capital Arqueológica de América, en la que indudablemente dejó muy en alto -la parla de Bolivia-; pues en verdad, que era un académico y un poeta seguidor de Huallparrimachi, aquel que ponía todo su sentimiento ancestral en el mágico idioma de las ñustas...".

## SUPAIKUNA

Tukuipaj sayanan Uru urupi,  
wainakuna puñuinman rijchasp,  
ayamarka killa kjallariynimpi  
supaiman yuyarinku aillusninkupi.

Wararasp,  
imainatachus unaiña,  
wiñinkha Luzbel juchacharikuspa,  
jatun atiy kaininwan kcelliskhaña,  
ttojriytamin munarkha rakjikuspa.

Pachakamajwan, ni chikan kasp,  
ña challij, ña pallkho churanakorka;  
Miguel Arkanjeltaj aukhanakuspa  
tukuy khochumasisnin atiparkha.

Chay pantaskha allkha ankaillinraiku,  
sajra supaikuna kjarkhochikuspa,  
mana pullkay atina juchasninraiku,  
suni pachapi kaskhanhu laurasp.

Jinataj, chiki yuyaiwan musphaspa,  
sapa intichaupi askja tantanakunku;  
alli supay jina phinkiykachasp,  
kjawajkuna supaiman tukuchinku.

Ña kikin Phujllaipaj kuichichauñimpi  
kjapaj supaikuna aiwirimunku,  
rikukuspa unu runaj chaupimpi,  
cholloj chakilla kkaskiykacharinku.

Ch"ekeskha umanku kkewi wajrasniyoj,  
waraiwaj, jamppatuj, apasankaj thapan;  
sokuyaskha chujchas may wiñainiyoj  
chimpu jina sojtantin juchas apan.

Ninayaskha uyas, manchaiman wañuna,  
kisay rinris, allin senkhasapastaj,  
phinkiskha ñawiskha mana kjawana,  
wirpasri kcellmiskhas, chejchi kirustaj.

Kiraikunapi ppachas kkaskaraskhas,  
wasastaj, kjataskhas kumpi ppantaswan;  
ojllaiman wijsakama kkachanchaskhas  
imaimana rirpuswan, ñaupá illaswan.

Kikin chumpiskha huekharninkumanta  
sojtantin sillppa lakhes warkjurikun,  
chujtaskhasnin llipipij kollkemanta,  
mayasniñpi chanraras thalarikun.

Pukataj, kkomertaj inkjuñitaspis,  
katarinnintin uj makipi kama;  
ñujñu kjaramanta ruaskha ppolhospis,  
mattiskhas, aisaskhastaj ppusta kama.

Ña supaipura Minkunakuitawn,  
purajman, singrulla ttakhanakunku;  
sankkay arawy uyaririytawan  
rakju tonkori jarr! nispa chajwarinku.

Ñaupajpi, Kuntur, rapras kichariskhas,  
millmarara uthurunkus wajyarikun;  
china sipaikunari wallpariskhas,  
munakhesnin kjawaspa saikharikun.

Apu Arkanjeltaj chaupipi churakuspa,  
illapa taunanwan ruasp unanchata,  
kuska purichin phinkiykachachisp,  
muyurisp, kkenkorisp munaita.

Morkhotu Mamitajman chayaitawan,  
wekhes ttakarisp khonkhorikunku;  
ttikasta, umiñasta ima jaiwaikuitawan,  
jamach"ay mañakuspa takirinku.

Sijllallay Koya, munaskha Mamita,  
runa supay asijuchasapas kaiku,  
kjawaspa, kay kkumuskha wajchitasta,  
inti kkoñi kausay aipumuwaiku.

Anti ttika, Socavón Pallita,  
miskki, llumpaj sutyiki aisarisp,  
mañakuiku, wiñay kjawainiykita,  
kausanaikupaj kjampi yuyarispa.